

17. Wann ich lang such der gsellschaft vil

Hundert vnd fünffzehen guter
newer Liedlein / mit vier / fünff / sechs stimmē / vor
nie im truck außgangen / **Deutsch / Frantzö-**
sisch / Welsh vnd Lateinisch / lustig zu singen / vnd auff die
Instrument dienstlich / von den berhämdesten
diser Kunst gemacht.

ANTHONY MAYDWELL
Editor

Mit Römischer Kaiserlicher vnd Königlicher Mayestat
Pauilegium / auff vier Jar nicht nachzutrucken
bey peen zehen Marck goldes

IESVS SYRACH.
Vinum & Musica laetificant cor hominum.

New Arts Press of Perth
2024

115 Weltliche und einige geistliche Lieder

17. Wann ich lang such der gsellschaft vil

Editor: Anthony Maydwell

Lyrics: Anonymous

Source: <https://rism.online/sources/993103266>

Ludovicus Senflius

c.1486-1542/43

1. Wann ich lang such der Gsellschaft viel, so wird doch sunst zuletzt nichts draus; dann so ich frölich leben will, musz ich verlan der Gsellschaft Saus, nad brauch täglich, was freuet mich, lasz mires zu Willen werden mehr dann vor nie. Erspar grosz Müh, so ich nar möcht in Gfährden.

If all I long for is much company, then nothing else will come of it in the end; If I want to live happily, I must abandon the revelry of company, and what daily needs pleases me. Let your desires become reality, more than ever before. Spare great effort, if I want to be in danger.

2. Dann ob ich mich schon untersteh. nach Weltes Brauch zu leben, mir Kurzweil mach, zu'n Leuten geh, und thu mich ihm' ergeben zu ihr Gsellschaft, hats doch nit Kraft, wie es sollt sein von Billigkeit. Drum wär das Best, ich hält zuletzt all Gsellschaft von mir abgeleit.

Then if I dare to live according to the world's standards, make myself merry, spend time with others, and surrender myself to them, to their company, it still has no power, as it is justly so. Therefore, the best thing would be to keep all company away from me in the end.

3. Und macht mir Freud, wie ohgemeldet, liesz mich nit viel bedauern, ob eins mich lobt, der ander schelt, gedächt allein mein Trauren von mir zu thun. Dann so ich schon mich solchs liesz sehr fechten an, wärs doch verlorn; drum thut mir Zorn, dasz ich mir nit Freud machen kann.

And if it brings me joy, as mentioned, let me not regret much, whether one praises me, the other scolds, remember only my sadness. Then if I were to let myself be much troubled by this, I would be lost; therefore, I am angry that I cannot make myself happy.

Discantus

Altus

Tenor

Bassus

Wann ich lang such der gsellschaft vil

Wann _____
Dann _____
ich _____
so _____
lang _____
such _____
der _____
gsell _____
schafft _____

5

D.

A.

T.

B.

such der gfel - - - schafft vil so - - -
frö - lich le - - - ben will muß #

vil der gsell - schafft vil so wird doch - - -

gsel - - - schafft vil so
le - - - ben wil muß

der _____
le _____
gsel _____
schafft _____
vil _____
will _____
so _____
wird _____
doch _____
ver _____

9

D.
 A.
 T.
 B.

13

D.
 A.
 T.
 B.

17

D.
 A.
 T.
 B.

21

D.
 A.
 T.
 B.

25

D. groß mhü so ich nur möcht

A. mhü so ich nur möcht

T. spar groß mhü so ich nur möcht

B.

mhü so ich nur

29

D. in gfer - - den.

A. so ich nur möcht in ge - - fer - den.

T. gfer - - den.

B.

möcht in gfer - - - - - den.